



**SOCIETATEA PE ACȚIUNI „APĂ-CANAL CHIȘINĂU”**  
 str. Albișoara nr. 38, MD 2005, mun. Chișinău, Republica Moldova  
 tel. 022 25-69-01, tel/fax: 022 22-23-49, e-mail: [acc@acc.md](mailto:acc@acc.md), web: [www.acc.md](http://www.acc.md)



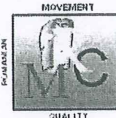
Titulară a Ordinului  
 „Gloria Muncii”  
 12.12.2012



Certificat Nr.085C  
 ISO 9001



Certificat Nr.027M  
 ISO 14001



Certificat Nr.015HS  
 OHSAS 18001



Certificat Nr.002En  
 ISO 50001

Nr. 01-2033 din 14.09.2018

La nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Către toți cei interesați

To whom it may concern

### RECOMANDARE / RECOMMENDATION

În legătură cu execuția de către Sigma Engineering, cu sediul în strada Alba Iulia 101, apt 55, Chișinău a serviciilor de elaborare a lucrărilor de proiectare pentru complexul de construcții necesare pentru instalarea și funcționare a două Centrifuge/decanatoare pentru deshidratarea nămolului primar, produs de stația de epurare a mun. Chișinău (Q>100.000 mc/zi), Apa Canal Chișinău în calitate de beneficiar confirmăm următoarele:

Sigma Engineering și-a dus la îndeplinire obligațiile contractuale livrând la termen proiectul tehnic în conformitate cu toate normativele, standardele și prescripțiile tehnice în vigoare, oferind o soluție tehnică optim din punct de vedere al costurilor și complexității de execuție.

Valoarea contractului constituie 180.212,49 MDL, fără TVA iar termenul de execuție contractual a fost de 55 de zile din ziua semnării contractului (27 Jan 2018)

În baza experienței avute la desfășurarea acestui Contract, Apa Canal Chișinău recomandă fără ezitare compania Sigma Engineering ca un partener de încredere în desfășurarea de astfel de contracte, serviciile de proiectare prestate fiind la cel mai înalt nivel. Sigma Engineering a răspuns prompt la

Regarding the execution of the contractual obligations by Sigma Engineering, located in Alba Iulia 101, apt 55, Chisinau, of the detailed design services for the construction complex needed for the installation and operation of two Centrifuges/decanter for dehydration of primary sludge produced by the wastewater treatment plant of Chisinau (Q>100,000 cm/day), Apa Canal Chisinau as beneficiary confirms the following:

Sigma Engineering has fulfilled its contractual obligations by delivering the technical design in full compliance with all current technical norms, standards and prescriptions, providing an optimal technical solution in terms of cost and execution complexity.

The value of the contract amounts to 180,212.49 MDL, excluding VAT, and the contractual execution time was 55 days zile from the date the contract was signed (27 Jan 2018).

Based on the experience with the implementation of this Contract, Chisinau Apa Canal recommends Sigma Engineering as a reliable partner in the implementation of such contracts, the design services provided being at the highest level. Sigma

SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE

23-25 Avenue du Docteur Lannelongue, Paris, FRANCE

Tel: +33 (0)1 53 75 99 11 – Fax: +33 (0)1 53 75 99 08

through its agent

SADE COMPAGNIE GENERALE DE TRAVAUX D'HYDRAULIQUE

141/1 Stefan cel Mare si Sfânt, Chisinau, R. Moldova

Tel: +373 22 625 470 – Fax: +373 22 625 460



În adresa celor interesați  
To whom it may concern

## RECOMANDARE / RECOMMENDATION

Firma SADE Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique SRL, în calitatea noastră de Contractor, confirmăm că firma Sigma Engineering SRL a efectuat servicii de proiectare detaliată pentru proiectul: „*Renovarea rețelelor publice de distribuție a apei din cartierele municipiului Chișinău, a doua prioritate*”, în baza contractului ACC / 27 / D001 / 02.04.2018, în valoare de 195.664,00 EUR la nivelul așteptat de calitate.

Proiectul a început la data de 02.04.2018 și s-a finalizat la data aprobată a activităților de proiectare la 31 Iulie 2019, continuând cu activitățile de Supraveghere de autor până la recepționarea proiectului (estimat în Iunie 2020).

### Descrierea proiectului:

Serviciile de proiectare au inclus:

1. Studiu topografic - 112ha;
2. Studii geologice - 112 foraje;
3. **Elaborarea proiectului de execuție a rețelelor de alimentare cu apă - 56 km;**
4. Traducerea și tipărirea documentelor;
5. Coordonarea, aprobarea și verificarea desenelor proiectului de execuție;
6. Servicii de supraveghere de autor.

La această etapă, Sigma Engineering S.R.L. a oferit asistență tehnică continuă și coordonare în

We, SADE Compagnie Generale de Travaux D'Hydraulique S.R.L., in our capacity of Contractor, hereby confirm that, Sigma Engineering S.R.L., carried out quality Detailed Design services for the project: „*Rehabilitation of public water networks of Chisinau Municipality residential districts, second priority*”, based on the contract ACC/27/D001/02.04.2018, amounting to 195,664.00 EUR.

The project started on 02.04.2018 with the approved date of completion of Detailed Design activities on July 31<sup>st</sup>, 2019, continuing with Author Supervision activities up to the final taking over of the project (estimated June 2020).

### Project description:

The Detailed Design Services included:

1. Topographical Survey – 112ha;
2. Geological Studies – 112 boreholes;
3. **Preparation of Detailed Design of Water Supply Networks – 56km;**
4. Translation and printing documents;
5. Coordination, approval and verification of Detailed Design Drawings;
6. Author Supervision Services.

At this stage, Sigma Engineering S.R.L. provides continuous technical support and coordination



faza de construcție a proiectului, executând astfel atribuțiile de Proiectant conform prevederilor contractuale.

În calitatea noastră de Contractor, ne exprimăm satisfacția față de rezultatele colaborării cu Sigma Engineering S.R.L., respectiv (i) serviciile au fost prestate într-un interval de timp rezonabil (nu s-au aplicat penalități de întârziere); (ii) calitatea serviciilor de proiectare a fost corespunzătoare; (iii) documentele grafice și scrise au fost precise și corecte, (iv) s-a demonstrat cunoașterea legislației locale, a normelor tehnice și a cerințelor Angajatorului. Prin urmare, SADE-CGTH S.R.L. apreciază pozitiv rezultatele sub-contractorului în cadrul sarcinii efectuate cu calificativul FOARTE BINE.

SADE-CGTH S.R.L. poate recomanda Sigma Engineering S.R.L. pentru o sarcini de anvergură și complexitate similară.

**Gabriel FILIP**  
**Project Manager**  
**SADE-CGTH S.R.L.**

during construction phase of the Project, thus fulfilling their duties as a Designer defined under the Contract agreement.

In our capacity of Contractor, we are satisfied with the results of the performance of the Sigma Engineering S.R.L., with (i) the services performed in reasonable timeframe (no Delay Damages was applied); (ii) quality of the design services; (iii) accuracy and correctness of graphical and written documents, (iv) knowledge of local legislation, technical norms and the Employer's requirements. Therefore, SADE-CGTH S.R.L. appreciates the performance of the Sub-Contractor under the performed assignments as VERY GOOD.

SADE-CGTH S.R.L. can recommend Sigma Engineering S.R.L. for an assignment of a similar extent and complexity.

Data:



# PASSAVANT

Energy & Environment

Passavant Energy & Environment GmbH  
Germany, 60528 Frankfurt am Main, Hahnstraße 31-35  
Phone: +49 (0) 69 94 74 15-0  
Fax: +49 (0) 69 94 74 15-111  
Mail: [passavant.roediger.romania@gmail.com](mailto:passavant.roediger.romania@gmail.com)  
[cristian.barzoiu@passavant-ee.com](mailto:cristian.barzoiu@passavant-ee.com)  
[office.chisinau@passavant-ee.com](mailto:office.chisinau@passavant-ee.com)

24 Octombrie 2019

**Ref.: Contract nr. 8282-IFT-44027/272 „Reabilitarea Statiei de Epurare Ape Uzate si Facilitati Noi pentru Tratare a namolului”**  
**Sub.: Scrisoare de recomandare pentru Sigma Engineering**

Pentru cei interesati:

Subsemnatul, Cristian Barzoiu, reprezentând compania **Passavant Energy & Environment GmbH**, scriu acest document pentru a recomanda serviciile Sigma Engineering.

Am încheiat un contract cu Sigma Engineering, în perioada 11.09.2018 - prezent, pentru a executa **Adaptarea și verificarea proiectului pentru stația de tratare a apelor uzate din municipiul Chișinău**, pentru a asigura coordonarea și conformitatea necesară cu legislație locală și codurile de construcție respective. Valoarea contractului este **35700 EUR** și este practic executată.

Pe baza experienței menționate, confirmăm că Sigma Engineering are integritate profesională și își asumă îndeplinirea sarcinilor la standarde ridicate de calitate. Conducerea și inginerii firmei Sigma Engineering își respectă cuvântul, iar efortul lor are succes în ceea ce privește soluțiile tehnice, graficul de execuție și calitatea generală a proiectului. Dacă există o situație pentru un proiect care necesită modificări sau adăugări la lucrarea inițială, firma Sigma Engineering este întotdeauna proactivă în a sugera posibile soluții și asigură suport în executarea modificărilor.

Recomand cu mare încredere Sigma Engineering.

Cu respect,



**CRISTIAN BARZOIU**

Manager de Proiect / Reprezentantul Contractorului





## RECOMMENDATION LETTER

### To whom it my concern

This is a letter of recommendation for the company Sigma Engineering, registered in Chisinau, Moldova, provided by undersigned representatives of Ocide Construcción SA, registered in Valencia, Spain.

Ocide Construcción SA recommends Sigma Engineering as a reliable partner for executing design works related to water systems based on the contractual experience with Sigma Engineering as detailed bellow.

If opportunity will occur, we will not hesitate to enter in a similar contract with Sigma Engineering and we appreciate the overall contract experience as positive, therefore we highly recommend Sigma Engineering for detailed design works of water and sewerage systems.

### În adresa celor interesați

Aceasta este o scrisoare de recomandare pentru compania Sigma Engineering, înregistrată la Chișinău, Moldova, furnizată de reprezentanți subsemnați ai Ocide Construcción SA, înregistrată la Valencia, Spania.

Ocide Construcción recomandă Sigma Engineering ca un partener de încredere pentru executarea lucrărilor de proiectare legate de sisteme de apă, bazate pe experiența contractuală cu Sigma Engineering detaliată mai jos.

În funcție de oportunitate, nu vom ezita să încheiem un contract similar cu Sigma Engineering și apreciem experiența de lucru în cadrul contractului ca fiind pozitivă, de aceea recomandăm cu mare încredere Sigma Engineering pentru lucrări de proiectare detaliată a sistemelor de apă și canalizare.

Value of the contract/ Valoarea contractului	<b>38 494,00 EUR</b>
Object of the Contract/ Obiectul contractului	<b>1. Detailed Design of water supply distribution network in Chisinau municipality / Servicii de proiectare a Rețelelor de distribuție a apei din municipiul Chișinău – 11,7 km</b> <b>2. Secure coordination with beneficiary and other networks operators / Coordonarea și obținerea avizelor de la beneficiar și alți operatori de rețele.</b> <b>3. Execution of As-built drawings / Elaborarea desenelor post-execuție – 11,7km.</b> <b>4. Provide author supervision/ Supraveghere de autor.</b>
Period of Contract/ Perioada contractului	<b>04.06. 2019 - 04.01.2020</b>
Value executed at the moment of signing the letter / Valoarea executată până la momentul semnării acestei scrisori	<b>cca. 26 300 EUR</b>

Julio Marti Gausach

Project Manager

OCIDE CONSTRUCCION SA



DATE / DATA

22/10/2019

